

Basistext Brauchtum

## Le mode de vie au pays d'Appenzell : mystique, ancestral, authentique

*Dans aucune autre région de Suisse, les traditions et les coutumes locales ne sont aussi vivantes qu'au pays d'Appenzell. À partir de la mi-mai, les armaillis, vêtus du costume traditionnel, montent à l'alpage avec leurs bêtes, où a lieu la « Stobete », la fête des armaillis, sur fond de musique à cordes. À l'automne se déroule le concours de bétail, au terme duquel la plus belle vache est couronnée. Le « Silvesterchlausen » est un spectacle impressionnant célébré à l'ancienne et à la nouvelle Saint-Sylvestre (le 13 janvier), tandis que le « bloch » et « Gidio Hosestoss » sont des coutumes pratiquées pendant le carnaval.*

### Silvesterchlausen

Le « Silvesterchlausen » (Nicolas de la Saint-Sylvestre) est probablement la coutume d'hiver la plus ancestrale du pays d'Appenzell. Le dernier jour de l'année et, selon le calendrier julien le 13 janvier, des hommes et garçons, vêtus d'habits hauts en couleur ou d'un costume traditionnel appelé « Groscht », confectionné à partir de matériaux naturels, et portant les cloches typiques défilent à travers les communes de l'arrière-pays et du moyen-pays du canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures. Les uns arborent des coiffes et chapeaux artistiques, les autres des masques vilains avec des couvre-chefs extravagants. Tôt le matin, les « beaux », les « vilains » et les « beaux-vilains », rassemblés en cliques appelées « Schuppel », démarrent leur tournée en dehors des villages qu'ils regagnent dans le courant de la journée. L'itinéraire parcouru par les « Silvesterchläuse » est appelé « Strech ». Ils cheminent de maison en maison en faisant sonner leurs cloches et leurs grelots et en chantant le « Chlausezäuerli » (yodel). Ce spectacle haut en couleur et animé est originaire du XV<sup>e</sup> siècle et fascine chaque année les spectateurs venus de toute la Suisse et des pays voisins.

Plus d'infos sur le [Silvesterchlausen](#)

[Photos du Silvesterchlausen](#)

[Photos représentant la confection des coiffes](#)

Pour plus d'informations :

Walter Frick, Schwantelen, 9107 Urnäsch, tél. : +41 77 428 62 80, [walter.frick@bluewin.ch](mailto:walter.frick@bluewin.ch)

[frick-appenzell.ch](http://frick-appenzell.ch)

### Bloch

Au pays d'Appenzell, le carnaval est une période rythmée par d'étranges coutumes, dont le « bloch ». Un tronc d'arbre attaché à une charrette décorée de branches de sapin est tiré en

cortège par des hommes et des garçons ou « Gofen » (des filles et des garçons) à travers les villages de l'arrière-pays appenzellois. Le cortège est accompagné de coups de fouet et de musique jouée avec des instruments à vent. Cette coutume trouve ses origines chez les ouvriers forestiers à qui l'on remettait autrefois un tronc d'arbre en gage de reconnaissance.

Chaque année, le lundi de bloch (le lundi après le mercredi des Cendres), les garçons de Hundwil, Stein et Schwellbrunn tirent leur bloch à travers les villages. Ce même jour, les hommes de la société du bloch de Herisau défilent également. Le « Mannebloch » d'Urnäsch a lieu le lundi après le mercredi des Cendres, toutefois les années paires seulement. Le samedi de carnaval est, quant à lui, réservé aux jeunes filles et garçons du « Goofebloch » d'Urnäsch et ce, chaque année.

[Infos sur le bloch](#)

[Bande-annonce du film](#) (Bloch d'Urnäsch)

[Photos du bloch](#)

Pour plus d'informations :

Président du bloch d'Urnäsch, Hans Frick, tél. : +41 79 785 88 24

### **Inalpe et désalpe**

Lorsque l'été approche, les armaillis montent à l'alpage avec leurs bêtes en rang. Un garçon revêtu de l'habit traditionnel, portant sur l'épaule le seau de l'armailli, ouvre la marche. Derrière lui trottent quelques chèvres appenzelloises que fait avancer une petite fille en costume d'enfant traditionnel. Vient ensuite l'armailli habillé de son costume festif : des culottes courtes jaunes en cuir, une chemise blanche, un gilet en tissu rouge, le foulard d'armailli, des bretelles décorées, des chaussettes hautes de couleur blanche maintenues par des lanières, des bijoux traditionnels (une broche, des boucles d'oreille en forme de louche et une chaînette de montre) ainsi qu'un bonnet noir orné de fleurs et de rubans. Sur l'épaule gauche, il porte le seau de l'armailli richement décoré. Il est accompagné des trois plus belles vaches qui portent les sonnailles retentissantes des armaillis pesant six à neuf kilogrammes, attachées par des lanières décorées. Quatre autres armaillis en costume traditionnel conduisent le reste du troupeau. Les charrettes chargées des outils servant à la fabrication du fromage et du beurre ainsi que des cochons ferment la marche. Pour assister à la montée à l'alpage, il faut être chanceux : en effet, il n'y a pas de dates fixes. Mais les chances sont bonnes à partir de la mi-mai. La newsletter de Appenzellerland Tourismus AR vous permet de vous renseigner sur les dates de transhumance potentielles. À la fin de l'estivage (mi-septembre / fin septembre), les armaillis redescendent dans la vallée avec leur bétail.

[Photos de l'inalpe et la désalpe](#)

[Vidéo de la désalpe](#)

[Vidéo des préparatifs de la désalpe SRF](#) (minute 08:03 à 13:30, 20:40 à 23:45 et 26:25 à 32:40)

**Stobete – Streichmusik – Yodel naturel**

Sur l'alpage, le calme n'est interrompu que pour un court instant : les armaillis concluent la journée sur l'alpage par un rituel ancestral, le « Betruf ». Or, celui qui pense que la vie sur l'alpage est un long fleuve tranquille se trompe. Entre juin et septembre, les fêtes des armaillis, les « Stobete », vont bon train. Le yodel, le talerschwingen, les danses folkloriques, la Streichmusik et le « schelleschötte » (mouvement de va-et-vient de trois sonnailles) sont alors au programme. La Streichmusik de l'Appenzell, jouée en quartets avec un hackbrett, une contrebasse, un violoncelle et deux violons, depuis peu également avec un accordéon, est mondialement connue. Le groupe de Streichmusik le plus célèbre est celui de la dynastie Alder, originaire d'Urnäsch. Fondé en 1884, il rassemble désormais des musiciens des quatrième, cinquième et sixième générations. Le yodel est, quant à lui, tout aussi important que la Streichmusik. Ce type de chant s'accompagne ou non de paroles. Outre les chants avec yodel et le « ratzliedli » (chants mêlant humour et malice), le chant sans paroles est principalement pratiqué dans les formations chorales : le « Zäuerli » en Rhodes-Extérieures, le « Rugguusseli » en Rhodes-Intérieures. La musique et le chant allient culture, nature, coutumes locales et traditions d'une manière impressionnante.

[Infos sur la Stobete d'alpage](#)

[Photos de la Stobete d'alpage](#)

[Fabricant de hackbrett Werner Alder \(descendant de la célèbre dynastie Alder spécialisée dans la Streichmusik\)](#)

### **Concours de bétail**

Chaque année en automne, les Appenzellois préparent leurs vaches au concours de bétail avec beaucoup d'amour. Les agriculteurs entrent en scène avec leurs vaches et bœufs joliment décorés. Un jury composé d'experts évalue les animaux et les classe dans un ordre hiérarchique. Outre l'apparence, l'évaluation est basée sur d'autres critères tels que la production de lait, l'ossature et le pis. Le but du concours est de ramener à la fin de la journée la plus belle vache du pays. Les maîtres-mots de cette « élection de miss » sont voir et être vu. Le concours de bétail est un événement à la fois divertissant et profitable, une vache distinguée étant plus lucrative.

[Infos et vidéo sur le concours de bétail](#)

[Photos du concours de bétail](#)

### **Gidio Hosestoss**

À Herisau et Waldstatt, le mercredi des Cendres est une journée de commémoration dédiée à Gidio Hosestoss (Gidéon Jambe-de-pantalou). Selon la légende, il serait mort en avalant un biscuit volé. Un cortège funèbre haut en couleur composé d'enfants conduit à ses obsèques le mannequin fait de paille. Des élèves déguisés en survivants meurtris avec des masques gigantesques sont assis sur le char de tête. L'un d'eux représente la mère de Gidio, Eulalia Fadehäx, née Chuefödle. Ils pleurent, prient et essuient leurs yeux et leur nez énorme avec un mouchoir. Sur d'autres chars

sont représentés les événements de l'année passée. Enfin, le dimanche des étincelles, Gidio Hosestoss est brûlé sur le bûcher.

Si le dimanche des étincelles est également célébré dans le canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures, il n'a cependant rien à voir avec Gidio Hosestoss. Il s'agit d'avantage d'une coutume visant à chasser l'hiver. Les villages rivalisent à qui fera les plus grandes étincelles.

[Infos sur Gidio Hosestoss](#)

[Photos de Gidio Hosestoss](#)

### **Peinture paysanne**

La désalpe et la Stobete sont les principaux motifs de la peinture paysanne appenzelloise, telle qu'elle s'est développée depuis le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle. Cependant, les origines de cette peinture remontent au XVI<sup>e</sup> siècle : des peintures datées de 1543 ou 1545 représentant la montée à l'alpage ont été découvertes dans une ancienne chambre de paysan à Gais lors de travaux de démolition. La peinture sur meubles des paysans est une deuxième branche de la peinture naïve typiquement appenzelloise. Bahuts, coffres et alcôves sont richement décorés de peintures représentant des plantes et des oiseaux. La peinture paysanne naïve, en revanche, illustre généralement la vie rurale à la ferme, sur l'alpage et à la chasse. À Stein, le musée du folklore du pays d'Appenzell propose de découvrir une collection importante de peintures appenzelloises.

[Infos sur la peinture paysanne](#)

Artiste-peintre paysanne célèbre :

Lilly Langenegger, Langgasse 35, 9056 Gais, tél. : +41 71 793 14 05, werlan@bluewin.ch

[lilly-langenegger.ch](http://lilly-langenegger.ch)

### **Artisanat d'art**

Les traditions et les coutumes locales sont au cœur des événements et du quotidien appenzellois. Le pays d'Appenzell compte encore des artisans là où ils ont disparu depuis longtemps : bourrelier, tavillonneur, tonnelier, forgeron de clochettes, brodeuse – pour n'en citer que quelques-uns. Les grands amateurs de cloches d'Appenzell ou de bijoux traditionnels parcourent des milliers de kilomètres pour acquérir ces œuvres d'art uniques. Le pays d'Appenzell abrite plusieurs artisans d'art qui ont de nombreuses histoires à raconter.

[Tonnelier Hans Reifler](#)

[Tonnellerie Möсли, Gais](#)

[Fabricant de hackbrett Werner Alder \(descendant de la célèbre dynastie Alder spécialisée dans la Streichmusik\)](#)

[Forgeron de clochettes Peter Preisig](#)

[Orfèvrerie Wenk, Speicher](#)

### **Costume traditionnel**

Les costumes traditionnels appenzellois sont conçus avec art. L'armailli effectue la montée à l'alpage vêtu de culottes courtes jaunes, d'un gilet en tissu rouge, d'une chemise blanche, d'un foulard d'armailli, de bretelles décorées, de chaussettes hautes de couleur blanche, d'un bonnet noir orné de fleurs et de rubans ainsi que de bijoux traditionnels. Les femmes portent, sur leur col blanc, une broderie appelée « Spitzli-Stickerei », de la taille d'une pièce de deux francs, dont la réalisation nécessite sept heures de travail. Les pantalons jaunes du costume traditionnel sont teints d'un mélange de couleurs dont la fabrication est tenue secrète.

[Association des costumes traditionnels du canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures](#)

[Photos du costume traditionnel](#)

### Musée des traditions appenzelloises

Le musée des traditions appenzelloises à Urnäsch est consacré aux traditions et coutumes célébrées au pays d'Appenzell. Le musée met à l'honneur les principales coutumes de la région, dont le Silvesterchlausen, le bloch, la montée à l'alpage ou encore la Streichmusik. En outre, la visite du musée permet de découvrir la vie rurale, les habitations paysannes, les costumes appenzellois, les ateliers traditionnels et l'art populaire.

[museum-urnaesch.ch](http://museum-urnaesch.ch)

### Calendrier des manifestations 2023

Silvesterchlausen (ancienne Saint-Sylvestre)	Arrière-pays appenzellois	<a href="http://www.appenzellerland.ch">www.appenzellerland.ch</a>	13.01.2024
Goofebloch d'Urnäsch	Urnäsch	<a href="http://www.appenzellerland.ch">www.appenzellerland.ch</a>	10.02.2024
Bloch d'Urnäsch	Urnäsch	<a href="http://www.appenzellerland.ch">www.appenzellerland.ch</a>	12.02.2024
Dimanche des étincelles	div. communes	<a href="http://www.appenzellerland.ch">www.appenzellerland.ch</a>	18.02.2024
Bueebloch	Arrière-pays appenzellois	<a href="http://www.appenzellerland.ch">www.appenzellerland.ch</a>	19.02.2024
Bloch d'Herisau	Herisau	<a href="http://www.appenzellerland.ch">www.appenzellerland.ch</a>	19.02.2024
Gidio Hosestoss	Herisau et Waldstatt	<a href="http://www.appenzellerland.ch">www.appenzellerland.ch</a>	14.02.2024
Striichmusigtag (journée de la musique à cordes)	Urnäsch	<a href="http://www.striichmusigtag.ch">www.striichmusigtag.ch</a>	27.04.2024

Heiden Festival	Heiden	<a href="http://www.heiden-festival.ch">www.heiden-festival.ch</a>	24.–26.05.2024
Fête cantonale de lutte d'Appenzell	Hundwil	<a href="http://www.hundwil2024.ch">www.hundwil2024.ch</a>	6.–7.07.2024
Bal des armaillis à l'auberge Passhöhe	Schwägalp		29.07.2024
Stobete de Potersalp	Potersalp		20.07.2024
Stobete du col	Schwägalp		03.08.2024
Schwägalp Schwinget	Schwägalp	<a href="http://www.schwaegalp-schwinget.ch">www.schwaegalp-schwinget.ch</a>	18.08.2024
Stobete de Hochalp	Hochalp, Urnäsch		25.08.2024
Buremusigträffe (rencontre des musiques de bure)	Schwellbrunn		25.08.2024
Désalpe et marché paysan	Urnäsch	<a href="http://www.appenzellerland.ch">www.appenzellerland.ch</a>	14.09.2024
Concours de bétail	div. communes	<a href="http://www.appenzellerland.ch">www.appenzellerland.ch</a>	De mi-septembre à mi-octobre
Silvesterchlausen (nouvelle Saint-Sylvestre)	Arrière-pays / Mittelland appenzellois	<a href="http://www.appenzellerland.ch">www.appenzellerland.ch</a>	31.12.2024

**Pour plus de renseignements :**

Appenzellerland Tourismus AR

Jolanda Spengler

St. Gallerstrasse 49

CH-9100 Herisau

Tél. : +41 71 898 33 31

[appenzellerland.ch](http://appenzellerland.ch)

[jolanda.spengler@appenzellerland.ch](mailto:jolanda.spengler@appenzellerland.ch)

**Informations sur les offres dans le canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures (Pays intérieur) :**

Appenzellerland Tourismus AI

[appenzell.ch](http://appenzell.ch)